



Ersatzteil- liste

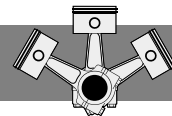
Spare Parts List

Liste des pièces détachées

Hubkolbenverdichter,
2-Zylinder

Recip. Compressors,
2-Cylinder

Compresseurs à piston,
2 cylindres



KE-100-2

0

I

II

III

IV

V

VI

VII



Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Magnetschraube Magnetic plug Vis magnétique	III	366 111-02	490 015

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

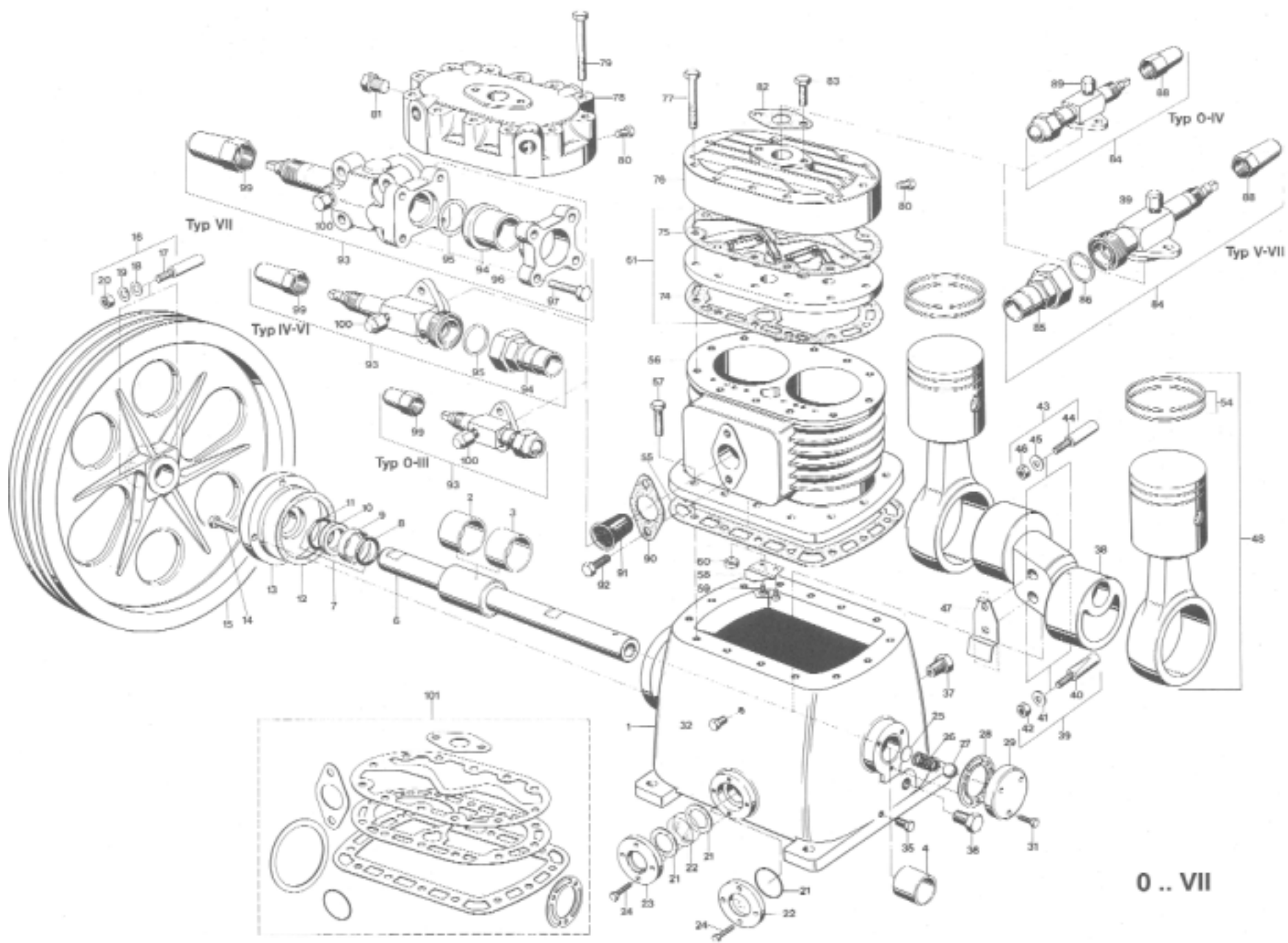
In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

	Legende	Legend	Légende
(123 456-78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456-78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austausch- bar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangea- ble by next modification step	non plus livrable, mais interchangea- ble par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
⇒ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante



0 .. VII



Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
1	0	1			300 000-01	Gehäuse	139,5 x 150 x 92
	I	1			300 001-01	Body	143 x 160 x 110
	II	1		10/82/230 091	300 002-01	Corps	181 x 160 x 119
	III	1		10/82/230 001	300 003-01	[incl. 2,3,4)	181 x 200 x 139
	IV	1		11/82/231 001	300 025-01		250 x 223 x 171
	V	1		11/82/231 001	300 025-02		294 x 290 x 217
	VI	1		12/82/232 051	300 025-03		398 x 330 x 292
	VII	1		3/83/243 001	300 025-04		445 x 380 x 320
2	IV	0	1	3/77/L 001 U	—	Lagerbuchse (vorn/außen)	—
		1	2	11/98/551 0024	311 104-09	Bearing bush (drive end/outer)	Ø 34 x Ø 30 x 20
	V	0	1	3/77/L 201 U	—	Coussinet	—
		1	2	11/98/551 0204	311 104-08	(côté volant/extérieur)	Ø 46 x Ø 42 x 25
	VI	1		2/77/Y 081 U	311 100-09	➡ 1	Ø 55 x Ø 50 x 30
		1		3/77/L 074 T	311 100-10		Ø 60 x Ø 55 x 40
	VII	1					
3	IV	1	1	3/77/L 001 U	(311 104-02) ↓	Lagerbuchse (vorn/innen)	Ø 34 x Ø 30 x 40
		1	2	11/98/551 0024	311 104-06	Bearing bush (drive end/inner)	Ø 34 x Ø 30 x 20
	V	1	1	3/77/L 201 U	(311 104-04) ↓	Coussinet (côté volant/	Ø 46 x Ø 42 x 50
		1	2	11/98/551 0204	311 104-08	intérieur)	Ø 46 x Ø 42 x 25
	VI	1		2/77/Y 081 U	311 100-09	➡ 1	Ø 55 x Ø 50 x 30
		1		3/77/L 074 T	311 100-10		Ø 60 x Ø 55 x 40
	VII	1					
4	IV	1	1	1/77/Z 001 N	(311 104-01) ↓	Lagerbuchse (hinten/innen)	Ø 23 x Ø 20 x 27
		1	2	11/98/551 0024	311 104-07	Bearing bush (back/inner)	Ø 23 x Ø 20 x 13,5
	V	1	1	9/79/169 001	(311 104-03) ↓	Coussinet (à l'arrière/intérieur)	Ø 34 x Ø 30 x 40
		1	2	11/98/551 0204	311 104-09	➡ 1	Ø 34 x Ø 30 x 20
	VI	1		5/86/305 001	311 100-12		Ø 39 x Ø 35 x 50
		1		5/86/305 001	311 100-13		Ø 44 x Ø 40 x 50
	VII	1					
(5)	IV	0	1	1/81/201 000	—	Lagerbuchse (hinten/außen)	—
		1	2	11/98/551 0024	311 104-07	Bearing bush (back/outer)	Ø 23 x Ø 20 x 13,5
	V	0	1	1/81/201 000	—	Coussinet (à l'arrière/extérieur)	—
		1	2	11/98/551 0204	311 104-09		Ø 34 x Ø 30 x 20
6	0, I	1			310 000-01	Welle	Ø 23 x 178
	II, III	1			310 001-01	Shaft	Ø 27 x 232
	IV	1			310 002-01	Arbre	Ø 30 x 289
	V	1			310 003-01		Ø 42 x 377
	VI	1			310 004-01		Ø 50 x 505
	VII	1			310 005-01		Ø 55 x 578

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
7	0, I	1			374 008-01	Wellendichtung komplett Shaft seal complete Boîte d'étanchéité complète [incl. 8..11,12,28]	Standard-Ausführung Standard versions Versions standard
	II, III	1			374 008-02		
	IV	1			374 008-03		
	V	1			374 008-04		
	VI	1			374 008-05		
	VII	1			374 008-06		
					oder/or/ou		
	0 Y, I Y	1			374 018-01		HFKW, NH3
	II Y, III Y	1			374 018-02		
	IV Y	1			374 018-03		
	V Y	1			374 018-04		
	VI Y	1			374 018-05		
	VII Y	1			374 018-06		
8	0, I	1			372 001-01	O-Ring O ring Joint à section circulaire ➔ 7	Standard-Ausführung Standard versions Versions standard Ø 14 x 3
	II, III	1			372 001-02		
	IV	1			372 001-03		
	V	1			372 001-06		
	VI	1			372 001-08		
	VII	1			372 001-11		
					oder/or/ou		
	0 Y, I Y	1			372 013-03		HFWK, NH3 Ø 14 x 3
	II Y, III Y	1			372 013-04		
	IV Y	1			372 013-05		
	V Y	1			372 013-01		
	VI Y	1			372 013-08		
	VII Y	1			372 013-09		
9	0, I	1	1		(312 000-01) ↓	Wellenabdichtungsring Ring for shaft seal Anneau boîte d'étanchéité ➔ 7 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 22,5 x Ø 14,2 x 4,7 St. Ø 22,5 x Ø 14,2 x 4,7 GGG - 70
		1	2	ca.8.98	312 035-01		
	II, III	1	1		(312 000-02) ↓		
		1	2	ca. 8.98	312 035-02		
	IV	1	1		(312 000-03) ↓		
		1	2	ca. 9.98	312 035-03		
	V	1	1		(312 000-04) ↓		
		1	2	ca. 8.98	312 035-04		
	VI	1	1		(312 000-05) ↓		
		1	2	ca.5.99	312 035-05		
	VII	1	1		312 000-06		
		1	2	ca.5.99	312 035-06		

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
10	0, I	1	1		(312 001-01) ↓	Schleifring Slip ring Bague d'étanchéité ➔ 7 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 22,2 x Ø 14,4 x 4,6 Bronze
		1	2	ca.8.98	312 033-01		Ø 22,2 x Ø 14,4 x 4,6 Hartkohle
	II, III	1	1		(312 001-02) ↓		Ø 27 x Ø 18,4 x 5,2 Bronze
		1	2	ca. 8.98	312 033-02		Ø 27 x Ø 18,4 x 5,2 Hartkohle
	IV	1	1		(312 001-03) ↓		Ø 29,5 x Ø 20,4 x 5,7 Bronze
		1	2	ca. 9.98	312 033-03		Ø 29,5 x Ø 20,4 x 5,7 Hartkohle
	V	1	1		(312 001-04) ↓		Ø 41,5 x Ø 38,5 x 7,5 Bronze
		1	2	ca. 8.98	312 033-04		Ø 41,5 x Ø 38,5 x 7,5 Hartkohle
	VI	1	1		(312 001-05) ↓		Ø 49,5 x Ø 35,5 x 8 Bronze
		1	2	ca. 5.99	312 033-05		Ø 49,5 x Ø 35,5 x 8 Hartkohle
	VII	1	1		(312 001-06) ↓		Ø 54,5 x Ø 40,5 x 9,4 Bronze
		1	2	ca. 5.99	312 033-06		Ø 54,5 x Ø 40,5 x 9,4 Hartkohle
11	0, I	1			372 001-02	O-Ring O ring Joint à section circulaire ➔ 7	Standard-Ausführung Standard versions Versions standard Ø 18 x 3
		1			372 001-04		Ø 23 x 3
		1			372 001-05		Ø 23 x 3,5
		1			372 001-07		Ø 34 x 4
		1			372 001-11		Ø 40 x 5
		1			372 001-14		Ø 45 x 5
					oder/or/ou		
	0 Y, I Y	1			372 013-04		HFKW, NH3 Ø 18 x 3
		1			372 013-06		Ø 23 x 3
		1			372 013-07		Ø 23 x 3,5
		1			372 013-02		Ø 34 x 4
		1			372 013-09		Ø 40 x 5
		1			372 013-10		Ø 45 x 5
12	0, I	1			372 300-01	Dichtung Seitendeckel Gasket Joint ➔ 7, 101	Ø 45 x Ø 35 x 0,5
	II, III	1			372 300-02		Ø 51 x Ø 43 x 0,5
	IV	1			372 300-03		Ø 62 x Ø 52 x 0,5
	V, VI	1			372 301-04		Ø 89 x Ø 77 x 1
	VII	1			372 301-06		Ø 100 x Ø 95 x 1
13	0, I	1			305 300-01	Seitendeckel Shaft seal cover Flasque	Ø 70 x 10
	II, III	1			305 301-01		Ø 80 x 12
	IV	1			305 302-01		Ø 95 x 30
	V	1			305 303-01		Ø 125 x 15,5
	VI	1			305 304-01		Ø 125 x 18
	VII	1			305 305-01		Ø 150 x 18

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
14	0, I	4			380 154-04	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale
	II, III	4			380 154-05	M 6 x 16, DIN 933-10.9 M 6 x 18, DIN 933-10.9
	IV	4			380 155-05	M 8 x 20, DIN 933-10.9
	V	4			380 155-07	M 8 x 25, DIN 933-10.9
	VI, VII	6			380 155-08	M 8 x 30, DIN 933-10.9
15	0, I	1			303 125-01	Schwungrad Flywheel Volant
	II, III	1			303 123-10	Ø 180 x 22 Ø 260 x 26 Profil 13
		1			oder/or/ou 303 123-50	Ø 260 x 26 Profil 17
	IV	1			303 219-51	Ø 380 x 52
	V	1			303 220-51	Ø 450 x 47
	VI	1			303 316-51	Ø 450 x 69
	VII	1			303 404-51	Ø 500 x 91
16	0, I	1			315 107-01	Gewindekeil für Schwungrad, komplett Key for flywheel, complete Clavette fileté pour volant, complète
	II, III	1			315 107-02	[incl. 17..20]
	IV	1			315 107-03	
	V	1			315 107-04	
	VI, VII	1			315 107-05	
17	0, I	1			315 100-01	Gewindekeil für Schwungrad Key for flywheel Clavette fileté pour volant
	II, III	1			315 100-04	M 6, Ø 10 x 52 M 8, Ø 12 x 53
	IV	1			315 100-05	M 8, Ø 14 x 54 ⇒ 16
	V	1			315 100-07	M 12, Ø 18 x 78
	VI, VII	1			315 100-08	M 12, Ø 22 x 118
18	0, I	1			382 001-03	U-Scheibe Washer Rondelle
	II, III	0			—	A 6,4 DIN 125 —
	IV	1			382 011-02	⇒ 16 A 8,4 DIN 134
	V	0			—	—
	VI, VII	1			382 011-04	A 13 DIN 134
19	0, I	1			382 201-03	Federring Spring washer Rondelle
	II, III, IV	1			382 201-04	A 6 DIN 127 A 8 DIN 127
	V	1			382 211-03	⇒ 16 A 12 DIN 128
	VI, VII	1			382 201-06	A 12 DIN 127
20	0, I	1			381 101-04	Sechskantmutter Hexagon nut
	II, III, IV	1			381 101-05	M 6 DIN 934-8 M 8 DIN 934-8
	V, VI, VII	1			381 101-07	⇒ 16 M 12 DIN 934-8
21	II, III	2	1		372 301-01	Dichtung für Schauglas Gasket for sight glass Joint pour volant
		1	2	10/82/230 091	372 003-01 oder / or /ou 372 010-02	Ø 30 x Ø 20 x 1 Ø 26,7 x 1,78 O-Ring für Schauglas O-ring Joint à section circulaire ⇒ 101 HFKW/NH3
	IV .. VII	2	1		(372 302-02) ↓	Dichtung für Schauglas Gasket for sight glass Joint pour volant
		2	2	ca. 10.97	372 301-12	Ø 40 x Ø 30 x 1,5 Ø 40 x Ø 31 x 1 (grün)
		1		11/82/231001	372 003-15 oder / or /ou 372 010-03	⇒ 101 O-Ring für Schauglas O-ring Joint à section circulaire ⇒ 101 HFKW/NH3

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
22	II, III	1	1	10/82/230 091	361 806-01	Schauglas	Ø 29,5 x 12
		1	2		361 802-01	Sight glass	Ø 56 x 7
	IV .. VII	1	1	11/82/231 001	361 806-02	Voyant	Ø 39,5 x 15
		1	2		361 802-02		Ø 67 x 8,5
23	II, III	1	1	10/82/230 091	(367 223-01)	Schauglasdeckel	Ø 50 x 7
		0	2		—	Sight glass cover	—
	IV .. VII	1	1	11/82/231 001	367 224-01	Bride de voyant	Ø 62 x 8,5
		0	2		—		—
24	II, III	4			380 154-04	Sechskantschraube	M 6 x 16 DIN 933-10.9
	IV .. VII	4			380 154-06	Hexagon screw	M 6 x 20 DIN 933-10.9
25	0 .. III	0-4	1	1/85/281 000	320 501-01	Plättchen für Federausgleich	Ø 12,7 x 0,5
		0	2		—	Spring compensating disk	
	IV	0-4			320 501-02	Plaquette	Ø 15 x 0,5
	V	0-4			320 501-03		Ø 18 x 0,5
	VI, VII	0-4			320 501-04		Ø 22 x 0,5
26	0 .. III	1			325 000-23	Druckfeder	2,0 x Ø 10,5 x 20
	IV	1			325 000-24	Thrust spring	2,2 x Ø 12,7 x 23
	V	1			325 000-22	Ressort	3,0 x Ø 18,5 x 28
	VI, VII	1			325 000-21		3,5 x Ø 18,5 x 31,5
27	0 .. III	1			386 002-01	Kugel	Ø 1/2" DIN 5401
	IV	1			386 002-02	Ball	Ø 5/8" DIN 5401
	V	1			386 002-03	Boule	Ø 3/4" DIN 5401
	VI, VII	1			386 002-04		Ø 7/8" DIN 5401
28	0 .. III	1			372 310-01	Dichtung / Abschlußdeckel	Ø 50 x Ø 20 x 0,5
	IV	1			372 310-02	Gasket	Ø 56 x Ø 22 x 0,5
	V	1			372 310-03	Joint	Ø 65 x Ø 32 x 0,5
	VI	1			372 312-02	➔ 7, 101	Ø 75 x Ø 36 x 1
	VII	1			372 312-03		Ø 80 x Ø 60 x 1
29	0 .. III	1			305 412-01	Abschlußdeckel	Ø 50 x 10
	IV	1			305 412-02	Back cover	Ø 55 x 10
	V	1			305 412-03	Couvercle de fermeture	Ø 65 x 10
	VI	1			305 412-04	[incl. 30]	Ø 75 x 16
	VII	1			305 412-05		Ø 80 x 16
(30)	0 .. VII	1			313 100-01	Einlegeplättchen	Ø 10 x 4,5
						Insert	
						Plaquette enfoncée	
						➔ 29	
31	0 .. III	3			380 154-06	Sechskantschraube	M 6 x 20 DIN 933-10.9
	IV	3			380 155-05	Hexagon screw	M 8 x 20 DIN 933-10.9
	V	3			380 155-06	Vis hexagonale	M 8 x 22 DIN 933-10.9
	VI	6			380 155-08		M 8 x 30 DIN 933-10.9
	VII						

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
32	0 .. IV	1	1		(366 100-01)	Verschlußstopfen 1/8"-27 NPTF
		1	2	5/86/305 000	(366 101-01) ↓	Plug 1/4"-18 NPTF Ms.
		1	3		366 110-08	Bouchon de fermeture 1/4"-18 NPTF St.
	V	1	1		(366 100-01)	1/8"-27 NPTF
		1	2	5/86/305 000	(366 103-01) ↓	1/2"-14 NPTF Ms.
		1	3		366 110-10	1/2"-14 NPTF St.
	VI, VII	1	1		(366 103-01) ↓	1/2"-14 NPTF Ms.
		1	2		366 110-10	1/2"-14 NPTF St.
	(33)	1	1		366 110-08	Verschlußstopfen 1/4"-18 NPTF St.
		0	2	5/86/305 000	—	Plug (Öleinfüllung)
(34)	0, I	1	1		(366 106-01)	Verschlußstopfen mit Ölmeßstab 1/8"-27 NPTF
		0	2	5/86/305 000	—	Plug with oil level indicator
	VI, VII	1	1		366 110-09	Bouchon de fermeture avec jauge d'huile
35	0, I, II	1			366 111-01	Magnetschraube 1/4"-18 NPTF
		1			366 111-02	Magnetic plug 3/8"-18 NPTF
	III, IV	1			366 111-03	Vis magnetique 1/2"-14 NPTF
	V, VI, VII	1				
36	V	1	1		(366 102-01) ↓	Verschlußstopfen 3/8"-18 NPTF Ms.
		1	2		366 110-09	Plug 3/8"-18 NPTF St.
37	VI, VII	1	1		(366 102-01) ↓	Verschlußstopfen 3/8"-18 NPTF Ms.
		1	2		366 110-09	Plug 3/8"-18 NPTF St.
38	0	1			302 000-01	Exzenter Ø 45 x 56
	I	1			302 001-01	Excentric Ø 50 x 61
	II	1			302 002-01	Excentrique Ø 55 x 68
	III	1			302 003-01	Ø 65 x 82
	IV	1	1		(302 004 01) ↓	Ø 75 x 103
		1	2	ca. 3/92	302 014-01	Ø 75 x 103
	V	1			302 005-01	Ø 96 x 137
	VI	1			302 006-01	Ø 120 x 178
39	VII	1			302 007-01	Ø 135 x 200
	0, I	1			315 107-06	Gewindekeil für Exzenter komplett
	II, III	1			315 107-07	Key for eccentric complete
	IV	1			315 107-09	Clavette filetée pour excentrique, complète
	V	1			315 107-11	[incl. 40..42]
	VI, VII	1			315 107-12	
40	0 .. III	1			315 100-01	Gewindekeil für Exzenter M 6, Ø 10 x 52
	IV	1			315 100-02	Key for eccentric M 6, Ø 12 x 52
	V	1			315 100-07	Clavette filetée pour excentrique M 12, Ø 18 x 78
	VI, VII	1			315 100-08	➔ 39 M 12, Ø 22 x 118

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
41	0, I	1			382 001-03	U-Scheibe A 6,4 DIN 125
	II, III, IV	1			382 021-02	Washer A 6,4 DIN 9021
	V, VI, VII	1			382 011-04	Rondelle A 13 DIN 134 ➡ 39
42	0 .. IV	1			381 101-04	Sechskantmutter M 6 DIN 934-8
	V, VI, VII	1			381 101-07	Hexagon nut M 12 DIN 934-8 Ecrou à six pans ➡ 39
43	0, I	1			315 107-06	Gewindekeil für Exzenter komplett (Wellenfläche) Key for eccentric complete (Shaft flat) Clavette fileté complète pour excentrique (plaine d'arbre) [incl. 44..46]
	II, III	1			315 107-08	
	IV	1			315 107-10	
	V	1			315 107-11	
	VI, VII	1			315 107-12	
44	0, I	1			315 100-01	Gewindekeil M 6 Ø 10 x 52
	II, III	1			315 100-04	Key M 8 Ø 12 x 53
	IV	1			315 100-05	Clavette fileté M 8 Ø 14 x 54 ➡ 43
	V	1			315 100-07	M 12 Ø 18 x 78
	VI, VII	1			315 100-08	M 12 Ø 22 x 118
45	0, I	1			382 001-03	U-Scheibe A 6,4 DIN 125
	II, III, IV	1			382 011-02	Washer A 8,4 DIN 134
	V, VI, VII	1			382 011-04	Rondelle A 13 DIN 134 ➡ 43
46	0, I	1			381 101-04	Sechskantmutter M 6 DIN 934-8
	II, III, IV	1			381 101-05	Hexagon nut M 8 DIN 934-8
	V, VI, VII	1			381 101-07	Ecrou à six pans M 12 DIN 934-8 ➡ 43
47	0	1			320 308-01	Sicherungsblech 50 x 12,5 x 1
	I	1			320 308-02	Locking plate 55 x 14 x 1
	II, III	1			320 308-03	Plaquette arrière 62 x 21 x 1
	IV	1			320 308-04	74 x 30 x 1
	V	1			320 308-05	110 x 30 x 1,5
	VI	1			320 308-06	114 x 35 x 1,5
	VII	1			320 308-07	127 x 40 x 1,5
48	0	2			302 239-01	Pleuel/Kolben komplett Connecting rod/piston complete Bielle/Piston complet [incl. 49..54]
	I	2			302 239-02	
	II	2			302 239-03	
	III	2			302 239-04	
	IV	2			302 239-05	Standard-Kolben ohne Stempelung. Ist eine Stempelung vorhanden, muß diese zusätzlich zur Ersatzteil-Nr. angegeben werden. Standard piston without marking. When marked indicate this in addition to spare part no. Piston standard sans timbrage. S'il y existe un timbrage, il faut le préciser additionnellement au numéro de référence.
	V	2			302 239-06	
	VI	2			302 239-07	
	VII	2			302 239-08	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
(49)	0	2	1		(302 100-01)↓	Pleuel mit Lagerbuchse Connecting rod with bearing bush
		2	2	6/93/446 001	302 118-05	Ø 45 x Ø 12 x 68
	I	2	1		(302 101-01)↓	Bielle avec coussinet
		2	2	6/93/446 001	302 118-06	[incl. 50] ➔ 48 Ø 50 x 12 x 85
	II	2	1		(302 102-01)↓	nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
		2	2	6/93/446 001	302 118-07	Ø 55 x Ø 12 x 50
	III	2		4/76/I 161 T	302 118-01	Ø 65 x Ø 15 x 112
	IV	2		4/76/I 223 T	302 118-02	Ø 75 x Ø 18 x 149,5
	V	2		12/79/172 001	302 105-01	Ø 96 x Ø 22 x 190,5
(50)	VI	2		12/71/F 001 N	302 118-03	Ø 120 x Ø 25 x 235
	VII	2		12/71/F 001 N	302 118-04	Ø 135 x Ø 28 x 260
	0, I, II	0	1			Lagerbuchse Bearing bush
		2	2	6/93/446 001	311 107-02	— Ø 14 x Ø 12 x 12
	III	2		4/76/I 161 T	311 103-01	➔ 49 Ø 18 x Ø 14,8 x 22,9
	IV	2		4/76/I 223 T	311 103-02	nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
	V	0		12/79/172 001	—	Ø 22 x Ø 17,8 x 27,9 —
	VI	2		12/71/F 001 N	311 103-04	Ø 30 x Ø 24,8 x 45
	VII	2		12/71/F 001 N	311 103-05	Ø 33 x Ø 27,8 x 50
(51)	0	2		9/80/189 001	302 200-01	Kolben Piston
	I	2		6/79/167 001	302 201-01	Ø 30 x 40 x Ø 12 GG Ø 35 x 45 x Ø 12 GG
	II	2		1/81/201 001	302 202-01	Piston [incl. 52..54] ➔ 48 Ø 40 x 50 x Ø 12 GG
	III	2		4/76/I 161 T	302 204-01	Ø 50 x 55 x Ø 15 GG
	IV	2		3/89/363 000	302 233-14	nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
	V	2		3/89/363 000	302 233-16	Ø 65 x 59,9 x Ø 18 AL Ø 85 x 74,9 x Ø 22 AL
	VI	2		3/89/363 000	302 233-18	Ø 105 x 90 x Ø 25 AL
	VII	2		3/89/363 000	302 233-20	Ø 120 x 100 x Ø 28 AL
(52)	0	2		9/80/189 001	383 401-08	Kolbenbolzen Piston pin
	I	2		6/79/167 001	383 401-10	Ø 12 x 26 Ø 12 x 32
	II	2		1/81/201 001	383 401-12	Axe de piston ➔ 48 Ø 12 x 37
	III	2		4/76/I 161 T	383 401-14	nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
	IV	2		4/76/I 223 T	383 401-16	Ø 15 x 42 Ø 18 x 56
	V	2		8/76/R 001 T	383 401-18	Ø 22 x 75
	VI	2		12/71/F 001 N	383 401-20	Ø 25 x 94
	VII	2		12/71/F 001 N	383 401-22	Ø 28 x 108
(53)	0, I, II	2		9/80/189 001	383 023-02	Spannstift Locking pin Coupille Ø 2,5 x 26
	III	4		4/76/I 161 T	382 231-02	Sicherungsring Retaining ring
	IV	4		4/76/I 223 T	382 231-03	Circlip d'arrêt Ø 15 x 1 DIN 472 Ø 18 x 1 DIN 472
	V	4		8/76/R 001 T	382 231-05	➔ 48 Ø 22 x 1 DIN 472
	VI	4		12/71/F 001 N	382 231 06	Ø 25 x 1,2 DIN 472
	VII	4		12/71/F 001 N	382 231-07	Ø 28 x 1,2 DIN 472

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
54	IV	6	1		382 300-22	Kolbenring	Ø 65 x 3 DIN 24919
		6	2	2/82/222 001	382 300-20	Piston ring	Ø 65 x 2,5 DIN 70910
		4	3	1/86/301 306	382 300-35	Segment de piston ➡ 48	Ø 65 x 2 DIN 70910
	V	6	1		382 300-29	Standard-Kolben ohne Stempelung. Ist eine Stempelung vorhanden, muß diese zusätzlich zur Ersatzteil- Nr. angegeben werden. Standard piston. When marked indi- cate this in addition to spare part no. Piston standard sans timbrage. S'il y existe un timbrage, il faut le préciser additionnellement au numéro de référence.	Ø 85 x 2,5 DIN 70910
		4	2	3/86/303 043	382 300-37		Ø 85 x 2 DIN 70910
	VI	6	1		382 300-31		Ø 105 x 3,5 DIN 24919
		4	2	1/86/301 031	382 300-39		Ø 105 x 2,5 DIN 70910
	VII	6	1		382 300-33		Ø 120 x 4 DIN 24919
		4	2	2/86/302 001	382 300-41		Ø 120 x 2,5 DIN 70910
55	0	1			372 400-01	Dichtung	116 x 100 x 0,5
	I	1			372 401-01	Gasket	130 x 110 x 0,5
	II	1			372 402-01	Joint ➡ 101	140 x 108 x 0,5
	III	1			372 403-01		160 x 122 x 0,5
	IV	1			372 404-01		200 x 150 x 0,5
	V	1			372 405-01		250 x 185 x 0,5
	VI	1			372 406-01		320 x 240 x 1
	VII	1			372 407-01		360 x 260 x 1
56	0	1			300 100-01	Zylinder	116 x 110 x 57,2
	I	1			300 101-01	Cylinder	130 x 130 x 72
	II	1			300 102-01	Cylindre	140 x 124 x 85
	III	1			300 103-01		160 x 131 x 100
	IV	1		4/76/I 001 T	300 104-01		200 x 165 x 135
	V	1		12/71/F 001 N	300 105-01		250 x 185 x 165
	VI	1		12/71/F 001 N	300 106-01		320 x 243 x 204
	VII	1		12/71/F 001 N	300 107-01		360 x 270 x 231,5
57	0	8			380 155-05	Sechskantschraube	M 8 x 20 DIN 933-10.9
	I, II, III	10				Hexagon screw	
	IV	12			380 155-06	Vis hexagonale	M 8 x 22 DIN 933-10.9
	V	14			380 156-05		M 10 x 25 DIN 933-10.9
	VI	16			380 157-03		M 12 x 35 DIN 933-10.9
	VII	18			380 157-03		M 12 x 35 DIN 933-10.9
58	0	1			320 316-01	Abdeckblech für Zylinder	10 x 10 x 1
	I .. IV	1			320 315-01	Covering plate for cylinder	28 x 28 x 0,2
	V	2			320 315-02	Chapeau pour cylindre	36 x 33 x 0,25
	VI, VII	2			320 315-03		48 x 32 x 0,3
59	I .. IV	1		3/88/343 000	380 101-91	Sechskantschraube	M 3 x 6 DIN 933-8.8
	V, VI, VII	2		3/88/343 000	380 102-91	Hexagon screw	M 4 x 6 DIN 933-8.8
60	0	1			314 005-01	Düse	Ø 14 x 5
						Orifice	
						Orifice	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
61	0	1			304 050-01	Ventilplatte komplett mit Dichtungen
	I	1			304 050-02	Valve plate complete
	II	1			304 050-03	Plaque à clapets complète
	III	1			304 050-04	[incl. 62..75]
	IV	1			304 050-05	
	V	1			304 050-06	
	VI	1			304 050-07	
	VII	1			304 050-08	
(62)	0 .. III	2			320 210-01	Druckventilplättchen 39,6 x 14,3 x 0,3
	IV	2			320 210-02	Discharge valve reed 54 x 19 x 0,5
	V	4				Clapet de refoulement ➔ 61
	VI	6			320 210-03	nicht einzeln lieferbar 55 x 19 x 0,5
	VII	10				cannot be delivered separately pas livrable séparément
(63)	0 .. III	2			320 230-01	Druckplatte 39,6 x 14,5 x 1,3
	IV	2			320 230-02	Retainer 55 x 19,2 x 2
	V	4				Barrette clapet refoulement ➔ 61
	VI	6			320 230-03	nicht einzeln lieferbar 55 x 19,2 x 2
	VII	10				cannot be delivered separately pas livrable séparément
(64)	0 .. III	4			325 000-18	Druckfeder 0,8 x Ø 6,2 x 10,5
	IV	4			325 000-19	Spring 1,1 x Ø 6,5 x 13
	V	8				Ressort ➔ 61
	VI	12			325 000-20	nicht einzeln lieferbar 1,2 x Ø 7 x 15,5
	VII	20				cannot be delivered separately pas livrable séparément
(65)	0 .. III	2			324 018-01	Sicherungsblech 39,5 x 8,2 x 2,6
	IV	2			324 018-02	Locking plate 53,5 x 8,2 x 2,6
	V	4				Plaquette arrêtoire ➔ 61
	VI	6				nicht einzeln lieferbar
	VII	10				cannot be delivered separately pas livrable séparément
(66)	0 .. III	4			315 000-01	Schraube Druckventilplättchen M 4 x 14
	IV	4			315 000-02	Screw for discharge reed M 4 x 17,5
	V	8				Vis pour clapet de refoulement ➔ 61
	VI	12			315 000-03	nicht einzeln lieferbar M 5 x 21,5
	VII	20				cannot be delivered separately pas livrable séparément
(67)	VII	1			320 321-01	Anschlagblech 190 x 73,5 x 0,75
						Locating plate
						Tôle de localisation ➔ 61
						nicht einzeln lieferbar
						cannot be delivered separately pas livrable séparément
(68)	VII	5			380 153-02	Sechskantschraube M 5 x 10 DIN 933-10.9
						Hexagon screw
						Vis hexagonale ➔ 61
						nicht einzeln lieferbar
						cannot be delivered separately pas livrable séparément

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
(69)	VII	5		1/80/181 001	382 001-02	U-Scheibe Washer Rondelle ⇒ 61 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	A 5,3 DIN 125
(70)	VII	5			382 201-02	Federring Spring washer Rondelle Grower ⇒ 61 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	A 5 DIN 127
(71)	0	2			320 200-01	Saugventilplättchen Suction valve reed Clapet d'aspiration ⇒ 61 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	35 x 17,4 x 0,2
	I	2			320 200-02		38 x 17,4 x 0,25
	II, III	2			320 200-03		44 x 24,1 x 0,25
	IV	2			320 200-04		54,4 x 30 x 0,4
	V	4					
	VI	6					
	VII	8					
(72)	0, I	4			315 020-01	Zylinderschraube für Pos. 71 Cylinder screw for pos. 71 Vis à tête cylindrique pour 71 ⇒ 61 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	M 2,3 x 3,5
	II, III, IV	4			315 020-02		M 4 x 4
	V	8					
	VI	12					
	VII	16					
(73)	0	1			304 000-01	Ventilplatte Vlave plate Plaque à clapets ⇒ 61 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	110 x 74 x 8
	I	1			304 001-01		121 x 80 x 8
	II	1			304 002-01		135 x 87 x 10,5
	III	1			304 003-01		155 x 95 x 10,5
	IV	1			304 004-01		191 x 118 x 10,5
	V	1			304 005-01		240 x 145 x 12
	VI	1			304 006-01		298 x 180 x 13
	VII	1			304 007-01		335 x 200 x 14
74	0	1			372 500-01	Dichtung Zylinder / Ventilplatte Gasket Joint ⇒ 61,101 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	110 x 74 x 0,5
	I	1			372 501-01		121 x 80 x 0,5
	II	1			372 502-01		135 x 87 x 0,5
	III	1			372 503-01		155 x 95 x 0,5
	IV	1			372 504-01		191 x 118 x 0,75
	V	1			372 505-01		240 x 145 x 0,75
	VI	1			372 506-01		298 x 180 x 1
	VII	1			372 507-01		335 x 200 x 1
75	0	1			372 600-01	Dichtung Ventilplatte/Zylinder- kopf Gasket Joint ⇒ 61,101 nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	110 x 74 x 0,5
	I	1			372 601-01		121 x 80 x 0,5
	II	1			372 602-01		135 x 87 x 0,5
	III	1			372 603-01		155 x 95 x 0,5
	IV	1			372 604-01		191 x 118 x 0,75
	V	1			372 605-01		240 x 145 x 0,75
	VI	1			372 606-01		298 x 180 x 1
	VII	1			372 607-01		335 x 200 x 1

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
76	0	1			302 300-01	Zylinderkopf, luftgekühlt Cylinder head, air cooled Culasse refroidie à air	110 x 74 x 30
	I	1			302 301-01		121 x 80 x 31
	II	1		12/71/F 001 N	302 302-01		135 x 87 x 43
	III	1		12/71/F 001 N	302 303-01		155 x 95 x 43
	IV	1		12/71/F 001 N	302 305-01		191 x 118 x 46
	V	1		12/71/F 001 N	302 307-01		240 x 145 x 5
77	0	8			380 055-02	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 8 x 40 DIN 931-10.9
	I	8			380 055-03		M 8 x 45 DIN 931-10.9
	II, III	8			380 055-01		M 8 x 50 DIN 931-10.9
	IV	10			380 055-04		M 8 x 55 DIN 931-10.9
	V	12			380 056-04		M 10 x 65 DIN 931-10.9
78	III	1			302 304-01 oder/or/ou 302 351-01	Zylinderkopf, wassergekühlt Cylinderhead, water-cooled Culasse refroidie à eau	155 x 95 x 49 seewasserbeständig seawater resistant résistante à l'eau de mer
	IV	1			302 306-01 oder/or/ou 302 351-02		191 x 118 x 52 seewasserbeständig seawater resistant résistante à l'eau de mer
	V	1			302 308-01 oder/or/ou 302 351-03		240 x 145 x 60 seewasserbeständig seawater resistant résistante à l'eau de mer
	VI	1			302 309-01 oder/or/ou 302 351-04		298 x 180 x 70 seewasserbeständig seawater resistant résistante à l'eau de mer
	VII	1			302 310-01 oder/or/ou 302 351-05		335 x 200 x 77 seewasserbeständig seawater resistant résistante à l'eau de mer
79	III	8			380 055-07	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 8 x 65 DIN 931-10.9
	IV	10			380 055-08		M 8 x 70 DIN 931-10.9
	V	12			380 056-07		M 10 x 80 DIN 931-10.9
	VI	16			380 056-08		M 10 x 85 DIN 931-10.9
	VII	16			380 057-05		M 12 x 90 DIN 931-10.9
80	0 .. V	1	1		(366 100-01) ↓	Verschlußstopfen Plug Bouchon de fermeture	1/8"-27 NPTF Ms.
		1	2		366 110-01		1/8"-27 NPTF St.
	VI, VII	2	1		(366 100-01) ↓		1/8"-27 NPTF Ms.
		2	2		366 110-01		1/8"-27 NPTF St.
81	VII	1	1		(366 102-01) ↓	Verschlußstopfen Plug Bouchon de fermeture	3/8"-18 NPTF Ms.
		1	2		366 110-09		3/8"-18 NPTF St.

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
82	0 .. III	1			372 701-01	Dichtung Druckabsperrentil	61 x 28 x 1
	IV	1			372 702-01	Gasket	61 x 35 x 1
	V, VI, VII	1			372 704-01	Joint ➔ 101	91 x 52 x 1
83	0 .. IV	2			380 155-05	Sechskantschraube	M 8 x 20 DIN 933-10.9
	V, VI, VII	2			380 156-05	Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 25 DIN 933-10.9
84	0, I	1			361 310-01	Druckabsperrentil komplett, Discharge shut of valve complete Robinet d'arrêt au refoulement complet [incl. 85-89]	Ø 10 3/8" B.
	II, III	1			361 310-02		Ø 12 1/2" B.
	IV	1			361 310-04		Ø 18 3/4" B.
	V	1			361 310-06		Ø 22 7/8" L.
	VI	1			361 310-07		Ø 28 1 1/8" L.
	VII	1			361 310-08		Ø 35 1 3/8" L.
85	V	1			366 000-03	Rohranschluß	Ø 22 7/8" L.
	VI	1			366 000-06	Pipe connection Raccord de tube refoulement	Ø 28 1 1/8" L.
	VII	1			366 000-07	➔ 84	Ø 35 1 3/8" L.
86	V	1			372 200-03	Dichtring für Rohranschluß	Ø 25,4 x Ø 22,2 x 1,5
	VI, VII	1			372 200-04	Joint ring Joint annulaire ➔ 84, 101	Ø 38,1 x Ø 35 x 1,5
(87)	0 .. V	0			—	Dichtring für Pos. 88	—
	VI, VII	1	1		(382 401-09)	Joint ring Joint annulaire	Ø 22,8 x Ø 19,5 x 1,5
		0	2	10/85/290 001	—		—
88	0 .. V	1			375 014-01	Schutzkappe	3/4"-16 UNF 43,5
	VI, VII	1	1		(366 201-03)	Protecting cap Chapeau de protecion	St.
		1	2	10/85/290 001	375 014-03	➔ 84	GFK
89	0.. VII	1			366 202-01	Verschlusßmutter Sealing nut Bochon d'obturation six pans ➔ 84	7/16"- 20 UNF
90	0 .. III	1			372 701-01	Dichtung Saugabsperrentil	61 x 28 x 1
	IV	1			372 702-01	Gasket	61 x 35 x 1
	V, VI	1			372 704-01	Joint ➔ 101	91 x 52 x 1
	VII	2			372 301-02		Ø 70 x Ø 54 x 1
91	0, I	1			362 000-01	Sauggasfilter Suction strainer Tamis d'aspiration	Ø 17 x 38
	II, III	1			362 000-02		Ø 20 x 45
	IV	1			362 001-03		Ø 23 x 36
	V	1			362 001-01		Ø 30 x 40
	VI	1			362 001-01		Ø 30 x 40
	VII	1			362 001-08		Ø 50 x 57

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
92	0 .. III	2			380 155-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 8 x 20 DIN 933-10.9
	IV	2			380 306-02	Zylinderschraube Socket screw Vis à tête cylindrique M 8 x 20 DIN 912-10.9
	V, VI	2			380 156-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 10 x 25 DIN 933-10.9
	VII	4	1		(380 057-04) ↓	M 12 x 80 DIN 933-10.9
		4	2	4/94/464 001	380 007-52	M 12 x 80 DIN 931-8.8. verz.
93	0	1			361 310-01	Saugabsperrventil komplett Suction shut-off valve complete Robinet d'arrêt à l'aspiration complète Ø 10 / 3/8" B.
	I, II	1			361 310-02	Ø 12 / 1/2" B.
	III	1			361 310-03	Ø 16 / 5/8" B.
	IV	1			361 310-05	Ø 22 / 1 7/8" L.
	V	1			361 310-07	Ø 28 / 1 1/8" L.
	VI	1			361 310-08	Ø 35 / 1 3/8" L.
	VII	1			361 313-01	Ø 42 / 1 5/8" L
94	IV	1			366 000-03	Rohranschluß Pipe connection Raccord de tube aspiration Ø 22 / 7/8"
	V	1			366 000-06	Ø 28 / 1 1/8"
	VI	1			366 000-07	Ø 35 / 1 3/8"
	VII	1			365 321-14	Ø 42 / 1 5/8" St.
95	IV	1			372 200-03	Dichtring Joint ring Joint annulaire Ø 25,4 x Ø 22,2 x 1,5
	V, VI	1			372 200-04	Ø 38,1 x Ø 35 x 1,5
	VII	1			372 303-01	⇒ 93, 101 Ø 52 x Ø 37 x 2
96	VII	1			367 121-01	Spannplatte Clamping plate Bride de serrage ⇒ 93 80 x 80
97	VII	4	1		(380 057-15) ↓	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 12 x 50 DIN 931-10.9
		4	2	ca. 10/96	380 302-05	M 12 x 50 DIN 912-10.9 ⇒ 93
(98)	0 .. IV	0			—	Dichtring für Pos.99 Joint ring Joint annulaire —
	V, VI	1	1		(382 401-09)	Ø 22,8 x 19,5 x 1,5
		0	2	10/85/290 001	—	—
	VII	1	1		(382 401-12)	Ø 28 x Ø 23,5 x 2
99	0 .. IV	1			375 014-01	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection 3/4"-16 UNF 43,5
	V, VI	1		10/85/290 001	375 014-03	GFK
	VII	1		9/87/329 001	375 014-04	⇒ 93 GFK
100	0 .. VI	1			366 202-01	Verschlußmutter Sealing nut Bouchon d'obturation six pans 7/16"-20 UNF
	VII	1	1		(366 101-01) ↓	Verschlußstopfen Plug Bouchon de fermeture 1/4"-18 NPTF Ms.
		1	2		366 110-08	⇒ 93 1/4"-18 NPTF St.

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
101	0	1			372 800-01	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints [incl. 12, 21, 28, 55, 74, 75, 82, 86, 90, 95]
	I	1			372 800-02	
	II	1			372 800-03	
	III	1			372 800-04	
	IV	1			372 800-05	
	V	1			372 800-06	
	VI	1			372 800-07	
	VII	1			372 800-08	



Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
P. O. Box 240
D-71044 Sindelfingen (Germany)
Tel. +49(0)7031/932-0
Fax +49(0)7031/932-146+147
<http://www.bitzer.de> • mail@bitzer.de